ABSTRAK

Wacana kesetaraan gender dalam pemikiran Islam merupakan salah satu isu semasa yang memerlukan perhatian khas dari sarjana-sarjana muslim. Sebab ia bukan sahaja berkenaan dengan kajian tentang wanita dan agama, tetapi juga kajian feminisme Barat dan konteks sosial semasa. Penyelidikan ini bertujuan mengkaji wacana kesetaraan gender dalam pemikiran Islam di pengajian tinggi Islam negeri di Indonesia, khasnya di Universitas Islam Negeri (UIN) Sunan Kalijaga Yogyakarta. Penyelidikan ini difokuskan untuk mengkaji sejarah kemunculan wacana kesetaraan gender dalam pemikiran Islam, bagaimana ia berlangsung, dan isu-isu gender yang dibincangkan dalam pengajian Islam di UIN Sunan Kalijaga.

Analisis kajian dibuat berasaskan *content analysis*, iaitu dengan mengkaji buku-buku yang diterbitkan oleh UIN Sunan Kalijaga, latihan ilmiah mahasiswa tahun akhir, aktiviti akademik yang berkenaan dengan wacana gender dan Islam, serta temubual dengan ketua Pusat Studi Wanita (PSW) di universiti tersebut. Kajian dilanjutkan dengan analisis kritis terhadap pendekatan wacana kesetaraan gender dalam pengajian Islam dan kesimpulan yang dihasilkannya. Metode-metode yang digunakan dalam penyelidikan iaitu metode dokumentasi atau metode historis, metode induktif (*al-manhaj al-istiqrā'i*), metode analisis kritis (*al-manhaj al-taḥlīli al-naqdi*), metode temubual dan observasi. Metode-metode tersebut digunakan untuk menghuraikan makna sebenar wacana kesetaraan gender, sejarah awal kemunculan dan aliran-alirannya, sejarah kemasukannya di pengajian tinggi Islam di Indonesia, kritikan-kritikan terpenting yang dihasilkan ahli akademik yang menyokong gender di UIN Sunan Kalijaga terhadap pemikiran Islam, dan menganalisis kritikan-kritikan tersebut.

Kajian ini menyimpulkan bahawa wacana kesetaraan gender dalam pemikiran Islam yang dikembangkan di UIN Sunan Kalijaga pada hakikatnya dimaksudkan untuk mengelak pandangan masyarakat yang diskriminatif terhadap wanita yang dipercayai berpunca dari pemahaman yang bias gender terhadap teks-teks wahyu (al-Quran dan Hadīth). Dengan anggapan ini, feminis kemudian membahagi teks-teks wahyu kedalam dua kategori, iaitu teks-teks yang mesra wanita, dan teks-teks membenci wanita (misogyny). Dikotomi terhadap teks wahyu ini memunculkan dua pendekatan yang berbeza terhadap kedua-dua kategori teks tersebut. Pendekatan terhadap ayat-ayat yang dipercayai membenci wanita digunakan dengan metode kontekstual-historis, manakala terhadap ayat-ayat yang mesra wanita digunakan pendekatan tekstual-normatif. Dengan pendekatan kontekstual-historis ini, maka akan dihasilkan pemahaman yang berbeza dari makna tekstual ayat yang dikaji. Oleh itu, pengajian Islam berlandaskan gender tidak jarang memunculkan kontroversi kerana beberapa hasil kajiannya sering bercanggah dengan khazanah intelektual Islam, misalnya dalam isu poligami, pusaka, kesaksian wanita dan kesihatan reproduksi. Hal ini kerana metode feminis dalam pengajian Islam berbeza dengan metode para ulama dalam memahami kedudukan wahyu dan realiti sosial. Di samping itu, perbezaan dalam memaknai konsep-konsep dasar dalam Islam, seperti konsep-konsep tentang kesetaraan, keadilan, *thawābit-mutaghayyirāt* dan *qat'iyyāt-ẓanniyāt* sangat berperanan memunculkan perbezaan mendasar antara perspektif gender dan ulama Islam dalam mengkaji isu-isu wanita. Oleh itu apa-apa yang di dalam Islam merupakan menjadi beban (*taklīf*) dan kewajiban lelaki boleh jadi dalam pandangan feminis adalah satu bentuk dominasi lelaki, dan apa-apa yang menjadi keringanan (*rukhṣah*) untuk wanita boleh jadi dianggap subordinasi dan diskriminasi mengikut feminis.

ABSTRACT

The discourse of gender equality manifested in the Islamic thought is one of the contemporary issues that should attract Muslim scholars' prompt attention. The discourse may be considered as an absolutely crucial discourse not only because of its main theme which is about the women and religion, but also due to their relationship with the study of western feminism and this discourse's place in the current social context. The main objective of the research is to thoroughly explore and to examine the integration of the discourse of gender equality with the Islamic thought conducted in Islamic universities in Indonesia particularly in the Sunan Kalijaga State Islamic University, Yogyakarta. The research has primarily focused on three aspects namely, the history of the emergence of the discourse of gender equality in Islamic thought, secondly, the dissemination and the integration of the said discourse in most of academic activities conducted in the Sunan Kalijaga State Islamic University, and lastly, the investigation on issues related to gender-based Islamic studies conducted in the Sunan Kalijaga, State Islamic University, Yogyakarta.

The research of this study has been conducted based on the examination of several sources range from books published by UIN Sunan Kalijaga and its several selected students' final academic works such as papers and thesis related to the discourse of gender equality in Islamic thought. The study has also been developed based on the researcher's interview with the Head of the Centre of Women Studies at the said university. Finally, this thesis builds up the critical analysis towards the approach of the gender equality in Islamic thought conducted in the Sunan Kalijaga, State Islamic University and the critical analysis towards the works produced by this discourse.

Methods of research conducted in this study are method of documentation or method of history, inductive method (*al-manhaj al-istiqra'i*), critical analysis method (*al-manhaj al-tahlili al-naqdi*), interview and observation method. These methods have been carried out to elaborate the real definition of gender equality, the history of the emergence of the study of gender equality discourse and its related schools and the history of its presence in Indonesian Islamic Universities. These methods are also applied to address the most influential criticism towards the Islamic text expressed by the academicians of gender at the Sunan Kalijaga, State Islamic University as well as- to accurately analyse those criticism.

The study concluded that at the beginning, the western feminism-based discourse of gender equality developed at the Sunan Kalijaga State Islamic University aims to completely eliminate and eradicate the society discriminative attitude towards women. The feminists argued that the gender-biased attitude experienced by women comes from the gender-biased understanding on the Quranic and Hadist texts. Based on this argument, the feminists divided the Quranic text into two parts, the first is the women-friendly text and the other one is women-unfriendly text or misogyny. The dichotomy towards the understanding of the Quranic text raised the two types of approaches, for each belongs to those two categories (the women-friendly text and the women-unfriendly text or misogyny). The approach developed for the category of misogynistic texts, has used the historical context. On the other side, the approach developed for the study of women-friendly text has used the textual-normative method. It can be argued that by using the said historical context, sadly, the understanding produced will be totally different from the real understanding of the text meant by its Creator. Based on this argument, gender-based Islamic thought often raises the controversy since its researches and studies often contradict the Islamic worldview-based studies especially

on the issues of polygamy, inheritance, testimony of women, and the reproduction health. The main reason of this argument is based on the fact that the way or the method used by the feminists in courses of Islamic thought is totally different from the method used by Ulama especially in understanding the status of Quran and social reality. Moreover, the difference between Ulama and feminists in the way they understand the basic concepts of equality, justice, *thawābit-mutaghayyirāt and qat'iyyāt-ẓanniyāt* has the main role for the emergence of the principle contradiction between the gender perspective and Islam in studying the women related issues. The feminists, for example, have blindly argued that any commands or teachings in Islam that are meant to give more and heavier obligations and duties toward men are the form of man domination and as a symbol of masculine authority. On the other hand, any Islamic teachings accommodating more exemptions or *rukhṣah* for women would be considered as forms of discrimination towards women themselves.

DEDIKASI

Saya persembahkan

untuk almarhumah Ibunda ***Mardiyah***

Dakapan kasih sayangmu yang tiada mengenal lelah dalam mengajarkan kejujuran dan adab kehidupan kepada sembilan putra-putrimu

Ibunda telah mengorbankan banyak cita-cita peribadimu demi mengahantarkan anak-anakmu meraih apa yang mereka cita-citakan dengan penuh ketabahan

Untuk alamarhum Ayahanda ***Muhammad Subhi Ali***

Betapa engkau tidak pernah melupakan pendidikan kepada anak-anakmu, menanamkan erti perjuangan dan memberi sokongan menuntut ilmu di tengah-tengah kesibukanmu mencari nafkah dan pengabdianmu berdakwah kepada masyarakat sehingga ke pelosok desa terpencil.

Untuk isteriku, ***Elizabeth Diana Dewi***

Sungguh sangat banyak jasa dan pengorbananmu yang tidak mungkin pernah aku lupakan

Untuk anak-anakku, ***Taif Ahmad Nabil,*** *dan* ***Najma Zahiya Salahuddin***

Ayah berharap, apabila kalian besar kelak jangan lupa berjuang untuk agama seperti yang dicontohkan oleh para ulama dan aghniya' muhsinin terdahulu

PENGHARGAAN

Dengan nama Allah yang Maha Pemurah lagi Mengasihani.

Puji dan syukur yang tiada terhingga ke hadirat Allah ta'ala yang telah mengajarkan kepada manusia apa-apa yang tidak diketahuinya, dan mengilhamkan kepada mereka meningkat diri dengan ilmu dan amal. Salawat dan salam dipersembahkan untuk junjungan kita Nabi Muhammad s.a.w, para sahabat beliau dan para tabi'in dan semua yang mengikuti jejak langkahnya. Dalam kesempatan ini penulis mesti merakamkan penghargaan yang setinggi-tingginya dan menyampaikan rasa terima kepada semua pihak yang telah berjasa dan membantu penulis dalam penulisan tesis ini:

1. Prof. Madya Dr. Mohd Fauzi bin Hamat selaku penyelia tesis, yang telah berkenan melapangkan masa untuk menyelia tesis ini. Tunjuk ajar dan bimbingan akademik yang diberikan oleh beliau sungguh sangat bererti. Kesabaran dan ketinggian budi bahasa yang beliau tunjukan di sepanjang penyelidikan ini merupakan contoh sikap seorang intelaktual yang arif dan bijaksana. Penulis sangat berhutang budi atas segala arahan, bimbingan beliau dengan penuh kesabaran dan kemesraann. Semoga Allah S.W.T membalas dengan ganjaran yang berlipat ganda, dan keberkahan hidup untuk beliau dan keluarga.
2. Ketua Jabatan Akidah dan Pemikiran Islam, Akademi Pengajian Islam beserta semua pensyarah dan kakitangan pentadbiran jabatan yang telah memberi bantuan dan kemudahan kepada penulis dalam menyelesaikan tesis ini.

3. KH. Abdullah Syukri Zarkasyi, KH. Hasan Abdullah Sahal, KH. Syamsul Hadi Abdan dan para pengasuh Pondok Modern Darussalam Gontor yang telah mengajarkan kepada penulis pelbagai ilmu dan erti kehidupan.
4. Prof. Dr. Ibrahim Zein, penyelia tesis penulis untuk peringkat master di UIAM dahulu yang masih berkenan memberikan wawasan pemikiran Islam dan gender sehingga kini. Di samping itu, atas rekomendasi beliau, penulis dilibatkan dalam projek penulisan karya ulama abad 19-20M di Maktabah Iskandariyah Mesir dan mengikuti seminar antarabangsa tentang gender dan isu-isu kontemporari lainnya pada tahun 2010 dan 2011.
5. Dr. Hamid Fahmi Zarkasyi, Direktur *Institute for the Study of Islamic Thought and Civilization* (INSISTS) yang sentiasa berkenan memberikan idea, pemikiran mahupun jawaban atas soalan-soalan yang penulis sampaikan kepada beliau, sama ada secara lisan mahupun tertulis seputar masalah yang sedang dikaji penulis. Demikian pula kepada Asep Sobari dan kawan-kawan penyelidik di INSISTS lainnya.
6. Prof. Dr. Amal Fathullah Zarkasyi, penyelia skripsi S1 (Bachelor) penulis di Institut Studi Islam Darussalam (ISID) yang sentiasa memberikan motivasi, sokongan dan menanyakan kemajuan penulisan tesis ini. Dan kepada guru-guru penulis di Pondok Modern Gontor yang telah berjuang mengajar santri-santri dengan penuh keikhlasan.
7. Dr. Adian Husaini selaku salah satu ketua Dewan Dakwah Islamiyah Indonesia (DDII) yang telah mengusahakan biasiswa untuk melanjutkan pengajian di peringkat kedoktoran dari Program Kaderisasi Ulama DDII yang bekerjasama dengan Badan Amil Zakat Nasional (Baznas)

8. Ibu-ibu Komunitas Muslimah untuk Kajian Islam (KMKI) yang telah menerbitkan buku penulis, "Indahnya Keserasian Gender dalam Islam" dan memberikan bantuan untuk penyelidikan di UIN Sunan Kalijaga.
9. Tidak lupa juga penulis ingin sampaikan terima kasih kepada saudara Haris Susmana, Edward Maufur, Mustofa Munawar, dan kawan-kawan IKPM Gontor yang banyak membantu menguruskan keperluan penulis selama berada di Kuala Lumpur.
10. Fathurrahman Kamal yang telah mencarikan pelbagai buku, jurnal dan makalah yang ditulis oleh ahli akademik UIN Sunan Kalijaga dan mengirimkannya kepada penulis.
11. Pihak Perpustakaan Utama Universiti Malaya, dan Sir Louis Matheson Library Monash University, Clayton yang telah membantu penulis dalam penyediaan bahan-bahan kajian.
12. Saudara-saudari, keluarga besar penulis serta mertua yang tiada hentinya mendoakan penulis sehingga tesis ini boleh diselesaikan.
13. Jutaan terima kasih penulis sampaikan secara khusus kepada Elizabeth Diana Dewi, isteri penulis, atas segala ketulusan dan keikhlasan beliau memberikan dorongan dan semangat untuk menyelesaikan tesis ini, serta anak-anak penulis, Taif Ahmad Nabil dan Najma Zahiya Salahuddin yang memberikan kecerian dan warna mereka masing-masing.

Penulis mengakui bahawa tanpa bantuan, dorongan, kerjasama dan doa dari semua pihak yang telah tersebut di atas mahupun belum tersebut, maka kajian ini tidak akan terlaksanakan dengan baik, semoga Allah membalas kebaikan dan jasa tersebut dengan ganjaran yang berlipat ganda. Allahumma amin.

ISI KANDUNGAN

Halaman hadapan	i
Halaman judul	ii
Perakuan keaslian teks	iii
Abstrak Bahasa	iv
Abstrak Inggeris	vi
Dedikasi	ix
Penghargaan	x
Isi kandungan	xiii
Senarai kependekan	xviii
Panduan transliterasi	xx

BAB I

PENDAHULUAN

1.1. Latar belakang masalah	1
1.2. Pengertian tajuk	10
1.3. Soalan Kajian	12
1.4. Objektif Kajian	13
1.5. Skop kajian	13
1.6. Kepentingan kajian	15

1.7. Sorotan terhadap kajian terdahulu 16

1.8. Metodologi penyelidikan 32

1.9. Susunan kajian 37

Bab II:

Latar Belakang Feminisme dan Sejarah Kemunculan Pengajian Gender di Institusi Pengajian Tinggi Islam Indonesia

2.1. Pendahuluan 40

2.2. Definisi Feminisme dan Gender 42

2.2.1. Definisi Feminisme 43

2.2.2. Definisi Gender 49

2.3. Sejarah Kemunculan Feminisme 58

2.4. Sejarah perkembangan Gender 77

2.5. Aliran-aliran Feminisme 92

2.5.1. Feminisme liberal 93

2.5.2. Feminisme radikal 98

2.5.3. Feminisme Marxis dan Sosialis 105

2.5.4. Feminisme Psikoanalisis 108

2.5.5. Feminisme Multikultural, Global dan Postkolonial 112

2.5.6. Feminisme pascamoden 115

2.6. Isu-isu utama dalam Feminisme 118

2.6.1. Feminisme gelombang I 119

2.6.2. Feminisme Gelombang II 122

2.6.3. Feminisme Gelombang III 128

2.7. Sejarah kemasukan Feminisme di Indonesia 133

2.7.1. Sokongan Pihak Berkuasa di Indonesia terhadap feminisme dan kesetaraan gender 135

2.7.2. Perkembangan semasa isu-isu gender 141

2.8. Sejarah kemasukan wacana kesetaraan gender di institusi pengajian Tinggi Islam di Indonesia 147

2.9. Kesimpulan 156

Bab III

Pengajian Islam Berlandaskan Gender di UIN Yogyakarta

3.1. Pendahuluan 159

3.2. Sejarah UIN Sunan Kalijaga 161

3.3. Strategi pengajian Islam berlandaskan gender di UIN Yogyakarta 170

3.3.1. Penubuhan Pusat Studi Wanita (PSW) 174

3.3.2. Penerbitan buku dan Jurnal 188

3.3.3. Kurikulum 197

3.3.4. Kerjasama dengan lembaga-lembaga feminis dari luar negara 222

3.4. Metode Feminis dalam Pengajian Islam 230

3.4.1. Mencari justifikasi teologi yang menyokong fahaman kesetaraan Gender 237

3.4.2. Kritikan terhadap gaya bahasa dan perspektif patriarkhi tentang teks-teks wahyu 244

3.4.3. Menampilkan perspektif wanita dalam menafsirkan teks-teks wahyu 256

3.4.4. Kritikan Sejarah terhadap teks-teks wahyu yang misoginis 270

3.5. Kesimpulan 299

Bab IV

Isu-isu Wacana Kesetaraan Gender dalam Pemikiran Islam

4.1. Pendahuluan 301

4.2. Makna Pemikiran Islam 302

4.3. Poligami dalam Islam 310

4.4. Harta pusaka dalam Islam 316

4.5. Kesaksian wanita dalam Islam 325

4.6. Kesihatan reproduksi dalam Islam 329

4.7. Kesimpulan 338

Bab V

Isu-isu Wacana Kesetaraan Gender dalam Pemikiran Islam di UIN Sunan Kalijaga

5.1. Pendahuluan 340

5.2. Isu kesetaraan dalam poligami 340

- 5.2.1. Analisis dan Kritikan terhadap isu poligami berlandaskan gender 348
  - a) Makna perlindungan terhadap perempuan yatim di dalam QS. Al-Nisa: 3 348
  - b) Dakwaan larangan poligami secara bertahap 354
  - c) Makna adil dalam poligami 358
  - d) Dakwaan bahawa makna Adil di dalam QS. Al-Nisa: 129 membatalkan kebolehan poligami 364
  - e) Dakwaan tentang kecemasan sebagai syarat poligami 371

f) Dakwaan kebolehan poligami berangsur-angsur menjadi haram 379

5.3. Isu kesetaraan dalam harta pusaka 384

5.3.1. Hukum Pusaka dalam Perspektif Gender 385

5.3.2. Kritikan terhadap hukum pusaka dalam Perspektif Gender 393

a) Kritikan terhadap metodologi hukum pusaka berbasis gender 393

b) Kritikan terhadap teori had maksimum dan minimum 398

c) Bantahan terhadap dakwaan bias gender dalam hukum pusaka 399

d) Kritikan terhadap idea penyepaduan wasiat dan pusaka 408

e) Kritikan terhadap cara pandang relativisme dalam pembahagian pusaka 418

5.4. Isu kesetaraan dalam kesaksian wanita 422

5.4.1. Isu kesaksian wanita berlandaskan gender 422

5.4.2. Kritikan terhadap isu kesaksian wanita berlandaskan gender 426

5.5. Isu kesetaraan dalam kesihatan reproduksi 434

5.5.1. Konsep nushūz sebagai justifikasi dominasi suami terhadap isteri 437

5.5.2. Hak melakukan pengguguran janin dan kebebasan wanita dalam mentadbir organ tubuhnya 442

5.5.3. Hak wanita menikmati atau menolak hubungan seksual 446

5.5.4. Kritikan terhadap isu kesihatan reproduksi berlandaskan gender 452

5.6. Kesimpulan 464

BAB VI

PENUTUP

6.1.Kesimpulan	466
6.2.Cadangan	470
Bibliografi	472
Lampiran	488

SENARAI KEPENDEKAN

ADIA	:	Akademi Dinas Ilmu Agama
CEDAW	:	Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women
CIDA	:	Canadian International Development Agency
DEPAG	:	Departemen Agama
DEPDIKNAS	:	Departemen Pendidikan Nasional
DIY	:	Do It Yourself
DPR	:	Dewan Perwakilan Rakyat
FF	:	Ford Foundation
FGD	:	Focus Group Discussion
GAD	:	Gender and Development
GDI	:	Gender-related Development Index
GEM	:	Gender Empowerment Measurement
GM	:	Gender mainstreaming
HDI	:	Human Development Index
IAIN	:	Institut Agama Islam Negeri
ICIHEP	:	Indonesia-Canada Islamic Higher Education Project
IISEP	:	IAIN Indonesia Social Equity Project
INPRES	:	Instruksi Presiden
IPB	:	Institut Pertanian Bogor
KPI	:	Komunikasi dan Penyiaran Islam
KPP	:	Komisi Pemberdayaan Perempuan
KPSW	:	Kelompok Program Studi Wanita
KSW	:	Kelompok Studi Wanita
KUA	:	Kantor Urusan Agama
LAPIS	:	Learning Assistance Program for Islamic School
LGBT	:	Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender
LIPI	:	Lembaga Ilmu Pengetahuan Indonesia

LSM	:	Lembaga Swadahya Masyarakat (NGO)
MKDK	:	Mata Kuliah Dasar Keahlian
MKDU	:	Mata Kuliah Dasar Umum
MKK	:	Mata Kuliah Keahlian
NOW	:	National Organization for Women
NWP	:	National Women's Party
OSAGI	:	*Office of the Special Advicer on Gender Issues and Advancement of Women*
P2W	:	Peningkatan Peran Wanita
Perda	:	Peraturan Daerah
PGC	:	Post Graduate Course
PSQ	:	Pusat Studi al-Qur'an
PSW	:	Pusat Studi Wanita
PTAIN	:	Perguruan Tinggi Agama Islam Negeri
PUG	:	Pengarusutamaan Gender
RUU APP	:	Rancangan Undang-Undang Anti Pornografi dan Pornoaksi
SK	:	Surat Keputusan
STAIN	:	Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri
SUKA	:	Sunan Kalijaga
TAF	:	The Asia Foundation
UGM	:	Universitas Gajah Mada (Yogyakarta)
UI	:	Universitas Indonesia
UIN	:	Universitas Islam Negeri
UNAIR	:	Universitas Airlangga (Surabaya)
UNESCO	:	The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
WHO	:	World Health Organization
WID	:	Women in Development

PANDUAN TRANSLITERASI

a. Konsonan

No.	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1.	أ	‘ (a, i, u)	الفأرة	al-fa’rah
2.	ب	b	بعث	ba’atha
3.	ت	t	تاب	tāba
4.	ث	th	ثواب	thawāb
5.	ج	j	جعل	ja’ala
6.	ح	ḥ	حلب	ḥalab
7.	خ	kh	خطب	khaṭaba
8.	د	d	دفع	dafa'a
9.	ذ	dh	ذهب	dhahaba
10.	ر	r	رجع	raja'a
11.	ز	z	زرع	zara’a
12.	س	s	سمع	sami’a
13.	ش	sh	شفع	shafa’a
14.	ص	ṣ	صعد	ṣa’ada
15.	ض	ḍ	ضلل	ḍalala
16.	ط	ṭ	طلع	ṭala’a
17.	ظ	ẓ	ظفر	ẓafara
18.	ع	‘ (a, i, u)	عليه	‘alayhi
19.	غ	Gh	غفر	ghafara
20.	ف	f	فلح	falaḥa
21.	ق	q	قلم	qalama
22.	ك	k	كتب	kataba
23.	ل	l	لعب	la’iba
24.	م	m	منع	mana'a
25.	ن	n	نال	nāla
26.	و	w	وعد	wa’ada
27.	هـ	h	هدم	hadama
28.	ي	y	يعلم	ya’lamu

b. Vokal Panjang

No.	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1.	آ	ā	قال	qāla
2.	او	ū	موسى	Mūsā
3.	اي	ī	إيمان	īmān

c. Vokal Pendek

No.	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1.	ـَ (فتحة)	a	نصر	naṣara
2.	ـِ (كسرة)	i	ناصر	nāṣirun
3.	ـُ (ضمة)	u	ينصر	yanṣuru

d. Diftong

No.	Huruf Arab	Huruf Rumi	Contoh	
			Tulisan Arab	Tulisan Rumi
1.	أوّ	aw	أواب	naṣara
2.	أيّ	ay	أيام	nāirun
3.	إيّ	iy	إياك	yanṣuru

Catatan:

Istilah sesuatu perkataan yang berasal daripada perkataan bahasa Arab tetapi telah menjadi sebutan bahasa Malaysia adalah dieja mengikut perkataan bahasa Malaysia. Seperti perkataan Rasulullah, Muhammad, Ahmad, mazhab, ulama, ilmiah, al-Quran, Hadith, dan lain-lain.